



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. február 24.  
(OR. en)

6370/23

LIMITE

CORLX 191  
CFSP/PESC 261  
COEST 120  
FIN 191

## JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról

## A TANÁCS (KKBP) 2023/... HATÁROZATA

(...)

**az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott  
korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta a 2014/512/KKBP határozatot<sup>1</sup>.
- (2) Az Unió továbbra is töretlenül támogatja Ukrajna szuverenitását és területi integritását.
- (3) Az Európai Tanács a 2023. február 9-i következtetéseiben ismételten hangsúlyozta, hogy határozottan elítéli Oroszország Ukrajna elleni agresszív háborúját, amely az ENSZ Alapokmányának nyilvánvaló megsértését jelenti. Az Európai Tanács azt is ismételten hangsúlyozta, hogy az Unió készen áll arra, hogy a későbbiekben is megerősítse korlátozó intézkedéseit Oroszországgal szemben, továbbá kijelentette, hogy meg erősítésre fognak kerülni a kijátszással szemben elfogadott intézkedések.
- (4) Tekintettel a helyzet súlyosságára, és Oroszország Ukrajna elleni agresszív háborújára válaszul, helyénvaló további korlátozó intézkedéseket bevezetni.

---

<sup>1</sup> A Tanács 2014/512/KKBP határozata (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 13. o.).

- (5) Különösen helyénvaló korlátozni az (EU) 2022/2557 európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>1</sup> meghatározott kritikus szervezetek, a 2008/114/EK tanácsi irányelvben<sup>2</sup> meghatározott európai kritikus infrastruktúrák, valamint a 2008/114/EK tanácsi irányelvben és az (EU) 2022/2557 irányelvben meghatározott kritikus infrastruktúrák irányító szerveiben bármilyen tisztség betöltésének lehetőségét. A kritikus szervezetek és infrastruktúrák – mivel alapvető szolgáltatásokat nyújtanak – nélkülözhetetlen szerepet töltenek be a belső piacon az alapvetően fontos társadalmi funkciók vagy gazdasági tevékenységek fenntartásában, egy olyan uniós gazdaságban, amelynek ágazatai egyre nagyobb mértékben függenek egymástól; az ilyen szervezetekre és infrastruktúrákra Oroszország által gyakorolt befolyás veszélyeztetheti azok megfelelő működését, és végső soron veszélyt jelenthet az európai polgárok számára nyújtott alapvető szolgáltatásokra nézve.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2557 irányelve (2022. december 14.) a kritikus szervezetek rezilienciájáról és a 2008/114/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 333., 2022.12.27., 164. o.)

<sup>2</sup> A Tanács 2008/114/EK irányelve (2008. december 8.) az európai kritikus infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről (HL L 345., 2008.12.23., 75. o.).

- (6) A kritikus szervezetekre és infrastruktúrákra vonatkozó uniós jogi keretet az európai kritikus infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről szóló, 2024. október 18-i hatállyal hatályon kívül helyezett, 2008/114/EK irányelv és a kritikus szervezetek rezilienciájáról szóló (EU) 2022/2557 irányelv határozza meg azzal a céllal, hogy egyrészt harmonizált minimumszabályok révén fokozza a belső piacon a kritikus szervezetek rezilienciáját, másrészt koherens és célzott támogatási és felügyeleti intézkedésekkel segítse őket. A jelenlegi jogi kerettel összhangban az irányító szervezetekben való tisztségviselésre vonatkozó új tilalom 2024. október 18-ig a 2008/114/EK tanácsi irányelvben meghatározottak szerint alkalmazandó az európai kritikus infrastruktúrákra és a nemzeti jog alapján ilyenként azonosított vagy kijelölt kritikus infrastruktúrákra. 2024. október 18-tól az új tilalom az (EU) 2022/2557 irányelvben meghatározottak szerint alkalmazandó a kritikus szervezetekre és a kritikus infrastruktúrákra. Az (EU) 2022/2557 irányelv kötelezettséget ír elő a tagállamok számára, hogy nemzeti jogukban 2026. július 17-ig azonosítsák az irányelv mellékletében meghatározott ágazatok és alágazatok kritikus szervezeteit. Ezért 2026. július 17-től az irányító szervezetekben való tisztségviselés új tilalma a tagállamok által ilyenként azonosított vagy kijelölt valamennyi kritikus szervezetre vonatkozni fog.

- (7) Szintén helyénvaló megtiltani földgáz-tárolókapacitás nyújtását az Unióban orosz állampolgárok, oroszországi lakóhellyel rendelkező természetes személyek, illetve oroszországi székhelyű jogi személyek vagy szervezetek részére. Mivel a földgáz-tárolókapacitás kritikus jelentőségű eszköz az uniós gázellátás biztonsága szempontjából, a tilalomra szükség van ahhoz, hogy Oroszország ne használhassa fegyverként a gázellátást, és elkerülhető legyen a piaci manipuláció kockázata, ami káros lenne az Unió kritikus energiaellátására nézve.
- (8) A kijátszás elkerülése, valamint a bármely orosz természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonát képező vagy általa bérelt vagy más módon ellenőrzött, nem Oroszországban nyilvántartásba vett légi járműnek az Unió területén való leszállására, az Unió területéről való felszállására vagy az Unió területe feletti átrepülésére vonatkozó tilalom betartásának biztosítása érdekében helyénvaló a légijármű-üzembentartók számára bevezetni azt a kötelezettséget, hogy értesítsék az illetékes hatóságokat a nem menetrend szerinti légi járatokról. Az érintett tagállamnak haladéktalanul tájékoztatnia kell a többi tagállamot, a hálózatrányítót és a Bizottságot, amennyiben nem engedélyez egy ilyen járatot.
- (9) A korlátozó intézkedések kijátszása kockázatának minimalizálása érdekében szintén helyénvaló megtiltani az Unióból exportált kettős felhasználású termékek és technológiák és fegyverek Oroszország területén keresztüli tranzitját.

- (10) Szintén helyénvaló 96 bejegyzésekkel kiegészíteni a jogi személyeknek, szervezeteknek és szervezeteknek a 2014/512/KKBP határozat IV. mellékletében foglalt jegyzékét, nevezetesen az Ukrajnával szembeni agresszív háborúban Oroszország katonai és ipari bázisát közvetlenül támogató szervezetek jegyzékét, amely szervezetekre szigorúbb kiviteli korlátozások vonatkoznak a kettős felhasználású termékek és technológiák, valamint az olyan termékek és technológiák tekintetében, amelyek hozzájárulhatnak Oroszország védelmi és biztonsági ágazatának technológiai megerősítéséhez. Figyelembe véve a pilóta nélküli légi járművek iráni gyártói és az orosz katonai és ipari bázis közötti közvetlen kapcsolatot, valamint annak konkrét kockázatát, hogy bizonyos termékeket vagy technológiákat olyan katonai rendszerek gyártásához használnak fel, amelyek hozzájárulnak Oroszország Ukrajnával szembeni agresszív háborújához, az említett jegyzéket több iráni szervezettel kell kiegészíteni.
- (11) Helyénvaló meghosszabbítani az orosz vezetés állandó ellenőrzése alatt álló orosz médiaorgánumok Unión belüli műsorszolgáltatási engedélyeinek felfüggesztését és az általuk szolgáltatott tartalmak közvetítésével szembeni tilalmat.
- (12) Az Oroszországi Föderáció a vele szomszédos országok, valamint az Unió és tagállamai destabilizálását célzó stratégiájának fokozása érdekében a médiamanipulációra és a tények elferdítésére irányuló szisztematikus nemzetközi kampányt folytat. Így különösen, a propaganda ismételten és következetesen európai politikai pártokat vett célba, különösen választási időszakokban, továbbá a civil társadalmat, a menedékkérőket, az orosz etnikai kisebbségeket, a nemi kisebbségeket, valamint a demokratikus intézmények működését az Unióban és tagállamaiban.

- (13) Az Ukrajnával szembeni agresszív háborújának igazolása és támogatása érdekében az Oroszországi Föderáció az Unióban és a szomszédos országokban a civil társadalmat célzó folyamatos és összehangolt propagandatevékenységet folytat, súlyosan eltorzítva és manipulálva a tényeket.
- (14) Az említett propagandatevékenységeket több, az Oroszországi Föderáció vezetésének állandó közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló médiaorgánumon keresztül folytatják. Az ilyen tevékenységek jelentős és közvetlen fenyegetést jelentenek az Unió közrendjére és biztonságára nézve. Az említett médiaorgánumok lényegesek és eszközként szolgálnak az Ukrajnával szembeni agresszív háború előmozdításában és támogatásában, valamint a szomszédos országok destabilizálása céljából.
- (15) A helyzet súlyosságára tekintettel, és Oroszország Ukrajnával szembeni agresszív háborújára reagálva, szükséges – az Alapjogi Chartában elismert alapvető jogokkal és szabadságokkal, különösen az annak 11. cikkében elismert, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való joggal összhangban – további korlátozó intézkedéseket bevezetni, hogy az ilyen médiaorgánumoknak az Unióban folytatott vagy az Unióba irányuló műsorszolgáltató tevékenységei felfüggesztésre kerüljenek. Az intézkedéseket mindaddig fenn kell tartani, amíg véget nem ér az Ukrajnával szembeni agresszív háború, továbbá amíg az Oroszországi Föderáció és annak kapcsolódó médiaorgánumai fel nem hagynak az Unióval és tagállamaival szembeni propagandatevékenységek folytatásával.

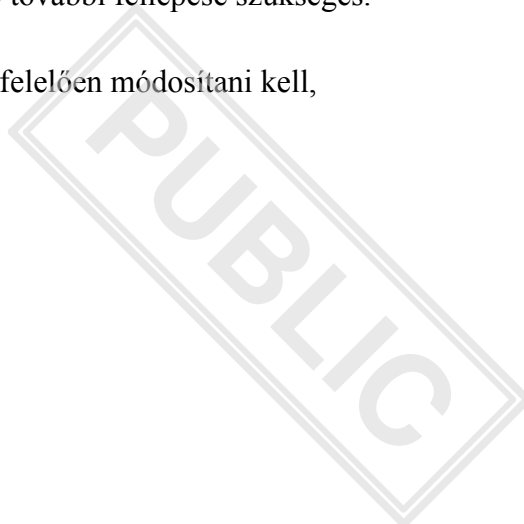


- (16) Az Alapjogi Chartában elismert alapvető jogokkal és szabadságokkal, különösen az annak 11., 16., illetve 17. cikkében elismert, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való joggal, a vállalkozás szabadságával, illetve a tulajdonhoz való joggal összhangban, az említett intézkedések nem akadályozzák meg, hogy a médiaorgánumok és azok munkatársai a műsorszolgáltatástól eltérő tevékenységeket folytassanak az Unióban, így például kutatói munkát és interjúkészítést. Így különösen, az említett intézkedések nem módosítják az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében említett jogok, szabadságok és elvek tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettséget, ideértve az Alapjogi Chartában és a tagállamok alkotmányaiban foglaltakat, a saját alkalmazási területükön belül.
- (17) Az Unió elkötelezett a tengerészeti biztonságot fenyegető veszélyek elkerülése mellett. Következésképpen helyénvaló bizonyos mentességet bevezetni az uniós gazdasági szereplők számára a nemzetközi jog meghatározása szerint békésen áthaladó hajók számára történő révkalauz-szolgáltatások nyújtására vonatkozóan, amelyek a tengerészeti biztonság érdekében szükségesek.

- (18) A behozatal kezelésével kapcsolatos jogbiztonság biztosítása érdekében helyénvaló szabályokat megállapítani arra vonatkozóan, hogy a tagállamok vámhatóságai forgalomba bocsássanak olyan árukat, amelyek fizikailag az Unióban találhatóak, és amelyeket már vám elé állítottak, amikor az említett áruk ilyen korlátozások hatálya alá kerültek. Ez a lehetőség attól függetlenül alkalmazandó, hogy az árukat a vám elé állítás után milyen eljárás alá vonták (tranzit, aktív feldolgozás, szabad forgalomba bocsátás stb.), illetve függetlenül az Unió Vámkódex szerinti, az áru átengedéséhez szükséges eljárási lépésektől és alakiságoktól. Helyénvaló továbbá felhatalmazni a tagállamokat arra, hogy forgalomba bocsássák az Unióba már korábban behozott árukat. Erre azon uniós gazdasági szereplők érdekében van szükség, amelyek ezeket az árukat jóhiszeműen hozták be az Unióba olyan időpontban, amikor azok még nem tartoztak behozatali korlátozó intézkedések hatálya alá, ideértve azt az esetet is, amikor behozatalukat az átmeneti időszak alatt még engedélyezték. A tagállamok illetékes hatóságainak biztosítaniuk kell, hogy az áruk forgalomba bocsátása és az ahhoz kapcsolódó kifizetések megfeleljenek az uniós korlátozó intézkedések rendelkezéseinek és célkitűzéseinek. Hasonlóképpen, bármely döntésnek, amelynek alapján az ilyen árukat nem bocsátják forgalomba, meg kell felelnie az említett célkitűzéseknek, és többek között biztosítania kell, hogy az árukat ne küldjék vissza Oroszországba.
- (19) Helyénvaló továbbá kibővíteni azon partnerországok jegyzékét, amelyek a 2014/512/KKBP határozatban meghatározottakkal lényegében egyenértékű exportellenőrzési intézkedéseket alkalmaznak.
- (20) Emellett helyénvaló bevezetni vagy kiterjeszteni egyes intézkedésekkel kapcsolatos bizonyos mentességeket vagy eltéréseket, valamint bizonyos technikai kiigazításokat eszközölni a rendelkező részben.

- (21) Bizonyos intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges.
- (22) A 2014/512/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:



*1. cikk*

A 2014/512/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1aa. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdésben a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) azon ügyletekre, többek között eladásokra, amelyek feltétlenül szükségesek valamely, az (1) bekezdésben említett jogi személyt, szervezetet vagy szervet magában foglaló, 2022. március 16. előtt létrehozott közös vállalkozás vagy hasonló jogi konstrukció 2023. december 31-ig történő felszámolásához;”

b) a (3) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„h) a nemzetközi jog meghatározása szerint békésen áthaladó hajók számára történő révkalauz-szolgáltatások nyújtására, amelyek a tengerészeti biztonság érdekében szükségesek.”

c) a (3a) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3a) Az (1) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik azokat az ügyleteket, amelyek feltétlenül szükségesek az (1) bekezdésben említett szervezeteknek vagy azok unióbeli leányvállalatainak az Unióban letelepedett jogi személytől, szervezettől vagy szervtől történő elidegenítéséhez és 2023. december 31-ig történő kivonásához.”

2. A határozat a következő cikkekkel egészül ki:

„*II. cikk*

- (1) ... [HL: *kérjük, illesszék be az e módosító határozat hatálybalépését 1 hónappal követő időpontot*]-tól/-től tilos annak lehetővé tétele, hogy orosz állampolgárok vagy Oroszországban lakóhellyel rendelkező természetes személyek bármilyen tisztséget betöltsenek a kritikus infrastruktúrák, az európai kritikus infrastruktúra és a kritikus szervezetek tulajdonosainak vagy üzemeltetőinek irányító szerveiben.
- (2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó valamely tagállamnak, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországának vagy Svájcnak az állampolgárait.

*1m. cikk*

- (1) Tilos a 715/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet\* 2. cikke (1) bekezdésének 28. pontjában meghatározott tárolókapacitást biztosítani - a cseppfolyósított földgáz-létesítmények tárolásra szolgáló része kivételével - a 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv\*\* 2. cikkének 9. pontjában meghatározott földgáztárolókban a következők számára:
- a) orosz állampolgár, oroszországi lakóhellyel rendelkező természetes személy, vagy oroszországi székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv;
  - b) olyan jogi személy, szervezet vagy szerv, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve az e bekezdés a) pontjában említett valamely jogi személy, szervezet vagy szerv rendelkezik; vagy
  - c) olyan természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, amely az e bekezdés a) vagy b) pontjában említett valamely jogi személy, szervezet vagy szerv nevében vagy irányítása szerint jár el.
- (2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó azon műveletekre, amelyek feltétlenül szükségesek a ... [HL: *kérjük, illesszék be e módosító határozat hatálybalépésének időpontját*] előtt megkötött, e cikk rendelkezéseinek nem megfelelő szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések ... [HL: *kérjük, illesszék be az e módosító határozat hatálybalépését egy hónappal követő időpontot*]-ig történő megszüntetéséhez.

- (3) Az (1) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az (1) bekezdésben említett tárolókapacitás biztosítását, miután megállapították, hogy ez szükséges az Unión belüli kritikus energiaellátás biztosításához.
- (4) Az érintett tagállam vagy tagállamok a (3) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja/tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot.

---

\* Az Európai Parlament és a Tanács 715/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről és az 1775/2005/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 211., 2009.8.14., 36. o.).

\*\* Az Európai Parlament és a Tanács 2009/73/EK irányelve (2009. július 13.) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 211., 2009.8.14., 94. o.).”

3. A 3. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(1a) Tilos az (1) bekezdésben említett, az Unióból kivitt kettős felhasználású termékek és technológiák Oroszország területén keresztül történő tranzitja.

(3a) Az (EU) 2021/821 rendelet szerinti engedélyezési követelmények sérelme nélkül, az e cikk (1a) bekezdésében foglalt tilalom nem alkalmazandó az e cikk (3) bekezdésének a)-e) pontjában meghatározott célokra szánt kettős felhasználású termékek és technológiák Oroszország területén keresztül történő tranzitjára.

(4a) Az (1a) bekezdéstől eltérve és az (EU) 2021/821 rendelet szerinti engedélyezési követelmények sérelme nélkül, az illetékes hatóságok engedélyezhetik a kettős felhasználású termékek és technológiák Oroszország területén keresztül történő tranzitját, miután megállapították, hogy az ilyen termékeket vagy technológiákat a (4) bekezdés b), c), d) és h) pontjában foglalt célokra szánják.”;

4. A 3aa. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(1a) Tilos az (1) bekezdésben említett, az Unióból kivitt tűzfegyverek, tűzfegyverdarabok, alapvető alkotóelemeik és lőszerük Oroszország területén keresztül történő tranzitja.”



5. A 4d. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5c) A 833/2014/EU rendelet XI. mellékletének D. részében felsorolt termékek tekintetében az e cikk (1) és (4) bekezdésében foglalt tilalmak nem alkalmazandók a ... [HL: *kérjük, illesszék be e módosító határozat hatálybalépésének időpontját*] előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések ... [HL: *kérjük, illesszék be az e módosító határozat hatálybalépését egy hónappal követő időpontot*]-ig történő teljesítésére.”

6. A 4e. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(5) Az Oroszország és az Unió közötti, közvetlenül vagy harmadik országon keresztül üzemeltetett, nem menetrend szerinti légi járatok légi jármű-üzembentartói az üzemeltetés előtt és legalább 48 órával előre értesítik illetékes hatóságukat a légi járárral kapcsolatos valamennyi lényeges információról.

(6) Az (5) bekezdésnek megfelelően bejelentett légi járat megtagadása esetén az érintett tagállam haladéktalanul tájékoztatja a többi tagállamot, a hálózatrányítót és a Bizottságot.”

7. A 4k. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(3d) A 833/2014/EU rendelet XXI. mellékletének C. részében felsorolt termékek tekintetében az e cikk (1) és (2) bekezdésében foglalt tilalmak nem alkalmazandók a ... *[HL: kérjük, illesszék be e módosító határozat hatálybalépésének időpontját]* előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések ... *[HL: kérjük, illesszék be az e módosító határozat hatálybalépését három hónappal követő időpontot]-ig* történő teljesítésére.

Ez a rendelkezés nem alkalmazandó a 833/2014/EU rendelet XXI. mellékletének C. részében felsorolt, a 2803 és 4002 KN-kód alá tartozó termékekre, amelyekre e cikk (3da) bekezdése alkalmazandó.

(3da) Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak 2023. június 30-ig nem alkalmazandók a következő mennyiségek Unióba történő behozatalára, megvásárlására vagy szállítására, illetve az Unióba történő behozatalához szükséges kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtásra:

- a) 752 475 metrikus tonna a 2803 KN-kód alá tartozó termékek esetében;
- b) 562 973 metrikus tonna a 4002 KN-kód alá tartozó termékek esetében.”;

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A (3da) és (4) bekezdésben meghatározott behozatali mennyiségi kontingenseket a Bizottság és a tagállamok kezelik az (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet\* 49–54. cikkében előírt vámkontingens-kezelési rendszernek megfelelően.

---

\* A Bizottság (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelete (2015. november 24.) az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.).”

9. A 4m. cikk a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3c) A 833/2014/EU rendelet XXIII. mellékletének C. részében felsorolt termékek tekintetében az e cikk (1) és (2) bekezdésében foglalt tilalmak nem alkalmazandók a ... [HL: *kérjük, illesszék be e módosító határozat hatálybalépésének időpontját*] előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések ... [HL: *kérjük, illesszék be az e módosító határozat hatálybalépését egy hónappal követő időpontot*]-ig történő teljesítésére.

Ez a rendelkezés nem alkalmazandó a 833/2014/EU rendelet XXIII. mellékletének C. részében felsorolt, a 720825, 720890, 720925, 720928 és 721924 KN-kód alá tartozó termékekre, amelyekre a (3) bekezdés alkalmazandó.”

b) a 4a. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4a) A tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik a 8417 20 KN-kód alá tartozó termékek eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét, vagy a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtást, miután megállapították, hogy az ilyen termékek, illetve a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtás biztosítása természetes személyek általi személyes háztartási használat céljából szükséges.”

c) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4b) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik a 833/2014/EU rendelet XXIII. mellékletének C. részében felsorolt termékek eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtást, brókertevékenységet, finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást, miután megállapították, hogy ez feltétlenül szükséges az aeronautikai iparban szükséges titánárak előállításához, amelyek esetében nem áll rendelkezésre alternatív kínálat.”

d) az (5a) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5a) A (4a), a (4b) és az (5) bekezdésben említett engedélykérelmek elbírálásakor az illetékes hatóságok nem adhatnak exportengedélyt semmilyen oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, vagy oroszországi felhasználásra, ha alapos okból feltételezik, hogy az áruk végfelhasználása esetlegesen katonai célú lehet.”

10. A 4r. cikk a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Az 1k. cikktől eltérve, az illetékes hatóságok 2023. december 31-ig engedélyezhetik az említett cikkben foglalt szolgáltatások nyújtásának folytatását, amennyiben az ilyen szolgáltatásnyújtás feltétlenül szükséges az Oroszországtól való elidegenítéshez vagy oroszországi üzleti tevékenységek felszámolásához, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:

- a) az ilyen szolgáltatásokat kizárólag az elidegenítésből eredő jogi személyek, szervezetek vagy szervek számára és azok kizárólagos javára nyújtják; valamint
- b) az engedély iránti kérelmekről döntő illetékes hatóságoknak nincs alapos okuk azt feltételezni, hogy a szolgáltatásokat közvetlenül vagy közvetve Oroszország kormánya vagy katonai végfelhasználó számára nyújthatják vagy a szolgáltatás végfelhasználása esetlegesen katonai célú lehet Oroszországban.”

b) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:

„(4) Az érintett tagállam az (1), a (2) vagy a (2a) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

11. A határozat a következő cikkekkel egészül ki:

*„4s. cikk*

A technikai segítségnyújtásra vonatkozóan az e határozatban megállapított tilalmak nem alkalmazandók a nemzetközi jog meghatározása szerint békésen áthaladó hajók számára történő révkalauz-szolgáltatások nyújtására, amelyek a tengerészeti biztonság érdekében szükségesek.

*4t. cikk*

- (1) Az e határozatban előírt árubehozatali tilalmak alkalmazásában a vámhatóságok a fizikailag az Unióban található árukat az Uniós Vámkódex\* 5. cikkének 26. pontjában foglaltak szerint átengedhetik, feltéve, hogy azokat az Uniós Vámkódex 134. cikkével összhangban vám elé állították a vonatkozó behozatali tilalom hatálybalépése vagy alkalmazandóságának időpontja előtt, attól függően, hogy melyik a későbbi időpont.
- (2) Az érintett áruknak az Uniós Vámkódex alapján történő, az (1) és az (5) bekezdésben említett átengedéséhez szükséges valamennyi eljárási lépés megengedett.
- (3) A vámhatóságok nem teszik lehetővé az áruk forgalomba bocsátását, ha alapos okkal feltételezik az intézkedések kijátszását, és nem engedélyezik az áruk Oroszországba történő újrakivitelét.
- (4) Az ilyen árukkal kapcsolatos kifizetéseknek összhangban kell lenniük e határozat rendelkezéseivel és célkitűzéseivel, különösen a vásárlás tilalmával, valamint a 2014/145/KKBP határozat rendelkezéseivel és célkitűzéseivel.

- (5) A ... [HL: kérjük, illesszék be e módosító határozat hatálybalépésének időpontját] előtt fizikailag az Unióban található, vám elé állított azon árukat, amelyeket e határozat alkalmazásában megállítottak, a vámhatóságok az (1), (2), (3) és (4) bekezdésben előírt feltételek mellett bocsáthatják forgalomba.

---

\* Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).”

11. A mellékletek az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosulnak.

A 11. pontot az e határozat mellékletének 3. pontjában említett egy vagy több szervezet vonatkozásában ... [HL: kérjük, illesszék be az e módosító határozat hatálybalépését hat héttel követő időpontot]-tól/-től kell alkalmazni, feltéve, hogy a Tanács a vonatkozó esetek vizsgálatát követően egyhangúlag így határoz.



*2. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről  
az elnök*

## **MELLÉKLET**

1. A 2014/512/KKBP határozat IV. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

### **„IV. MELLÉKLET**

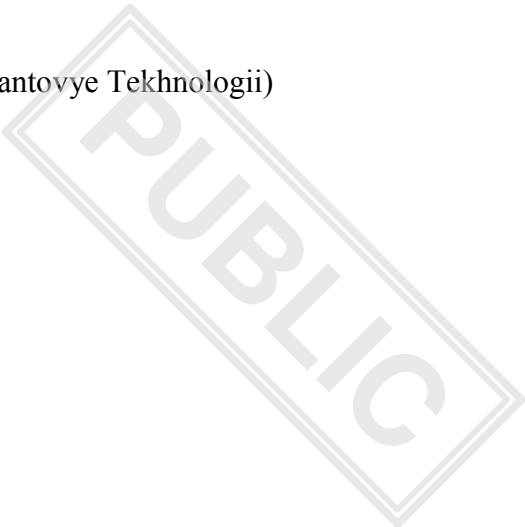
A 3. cikk (7) bekezdésében, a 3a. cikk (7) bekezdésében és a 3b. cikk (1) bekezdésében említett jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

1. JSC Sirius
2. OJSC Stankoinstrument
3. OAO JSC Chemcomposite
4. JSC Kalashnikov
5. JSC Tula Arms Plant
6. NPK Technologii Maschinostrojenija
7. OAO Wysokototschnye Kompleksi
8. OAO Almaz Antey
9. OAO NPO Bazalt
10. Admiralty Shipyard JSC

11. Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI (Alekszandrov tudományos kutató és technológiai intézet)
12. Argut OOO
13. Communication Center of the Ministry of Defense (a védelmi minisztérium kommunikációs központja)
14. Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis (a szövetségi központi kutatóintézet Boreskov katalízisintézete)
15. Federal State Budgetary Enterprise of the Administration of the President of Russia (az Oroszországi Föderáció elnöki hivatalának szövetségi költségvetési vállalata)
16. Federal State Budgetary Enterprise Special Flight Unit Rossiya of the Administration of the President of Russia (az Oroszországi Föderáció elnöki hivatalának »Special Flight Unit Rossiya« szövetségi költségvetési vállalata)
17. Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA) (a »Dukhov Automatics Research Institute [VNIIA]« szövetségi költségvetési vállalata)
18. Foreign Intelligence Service (SVR) (Külügyi Hírszerző Szolgálat [SVR])
19. Forensic Center of Nizhniy Novgorod Region Main Directorate of the Ministry of Interior Affairs (a belügyminisztérium Nyizsnij Novgorod-i regionális főigazgatóságának igazságügyi szakértői központja)
20. International Center for Quantum Optics and Quantum Technologies (the Russian Quantum Center [az oroszországi kvantumközpont])
21. Irkut Corporation

22. Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company
23. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery  
(Informatikai berendezések tudományos kutatóintézete részvénytársaság)
24. JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash) (Központi  
Gépészeti Kutatóintézet rt.)
25. JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service
26. JSC Shipyard Zaliv (Zaliv Shipbuilding Yard)
27. JSC Rocket and Space Centre – Progress
28. Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.
29. Kazan Helicopter Plant PJSC
30. Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)
31. Ministry of Defence RF (az Oroszországi Föderáció védelmi minisztériuma)
32. Moscow Institute of Physics and Technology (moszkvai fizikai és technológiai  
intézet)
33. NPO High Precision Systems JSC
34. NPO Splav JSC

35. OPK Oboronprom
36. PJSC Beriev Aircraft Company
37. PJSC Irkut Corporation
38. PJSC Kazan Helicopters
39. POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company (az M.F. Sztelmak részvénytársaság POLYUS kutatóintézete)
40. Promtech-Dubna, JSC
41. Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation
42. Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern
43. Rapart Services LLC
44. Rosoboronexport OJSC (ROE)
45. Rostec (Russian Technologies State Corporation) (Rostec [orosz technológiai állami vállalat])
46. Rostekh – Azimuth
47. Russian Aircraft Corporation MiG

- 
48. Russian Helicopters JSC
  49. SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)
  50. Sukhoi Aviation JSC
  51. Sukhoi Civil Aircraft
  52. Tactical Missiles Corporation JSC
  53. Tupolev JSC
  54. UEC-Saturn
  55. United Aircraft Corporation
  56. JSC AeroKompozit
  57. United Engine Corporation
  58. UEC-Aviadvigatel JSC
  59. United Instrument Manufacturing Corporation
  60. United Shipbuilding Corporation

- 
61. JSC PO Sevmash
  62. Krasnoye Sormovo Shipyard
  63. Severnaya Shipyard
  64. Shipyard Yantar
  65. UralVagonZavod
  66. Baikal Electronics
  67. Center for Technological Competencies in Radiophotonics (Radioftonikai Technológiai Kompetenciaközpont)
  68. Central Research and Development Institute Tsiklon (»Ciklon« Központi Kutatási és Fejlesztési Intézet)
  69. Crocus Nano Electronics
  70. Dalzavod Ship-Repair Center
  71. Elara
  72. Electronic Computing and Information Systems
  73. ELPROM

74. Engineering Center Ltd.
75. Forss Technology Ltd.
76. Integral SPB
77. JSC Element
78. JSC Pella-Mash
79. JSC Shipyard Vympel
80. Kranark LLC
81. Lev Anatolyevich Yershov (Ershov)
82. LLC Center
83. MCST Lebedev
84. Miass Machine-Building Factory
85. Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk (Novosibirszki  
Mikroelektronikai Kutatási és Fejlesztési Központ)
86. MPI VOLNA





87. N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering  
(A Lenin-renddel kitüntetett Ny. Dollezsalról elnevezett Energetikai Kutató- és  
Tervezőintézet)
88. Nerpa Shipyard
89. NM-Tekh
90. Novorossiysk Shipyard JSC
91. NPO Electronic Systems
92. NPP Istok
93. NTC Metrotek
94. OAO GosNIikhimanalit
95. OAO Svetlovskoye Predpriyatiye Era
96. OJSC TSRY
97. OOO Elkomtek (Elkomtex)
98. OOO Planar
99. OOO Sertal

100. Photon Pro LLC
101. PJSC Zvezda
102. Amur Shipbuilding Factory PJSC
103. AO Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC
104. AO Kronshtadt
105. Avant Space LLC
106. Production Association Strela
107. Radioavtomatika
108. Research Center Module (»Modul« Kutatóközpont)
109. Robin Trade Limited
110. R. Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships
111. Rubin Sever Design Bureau
112. Russian Space Systems



113. Rybinsk Shipyard Engineering
114. Scientific Research Institute of Applied Chemistry (Alkalmazott Kémiai Tudományos Kutatóintézet)
115. Scientific-Research Institute of Electronics (Elektronikai Tudományos Kutatóintézet)
116. Scientific Research Institute of Hypersonic Systems (Hiperszonikus Rendszerek Tudományos Kutatóintézete)
117. Scientific Research Institute NII Submikron («Szubmikron» Tudományos Kutatóintézet)
118. Sergey IONOV
119. Serniya Engineering
120. Severnaya Verf Shipbuilding Factory
121. Ship Maintenance Center Zvezdochka
122. State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS) (Légijármű-rendszerek állami tudományos vizsgálati területe)
123. State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznya (Állami Gépészeti Tervezőiroda, Raduga Bereznya)
124. State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. (AO GNTs RF – FEI A.I. Állami Tudományos Központ) Leypunskiy Physico-Energy Institute (Leypunszkij Fizikai-Energetikai Intézet)

125. State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNII mash)  
(Bakhirev Állami Gépészeti Tudományos Kutatóintézet)
126. Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design  
Center
127. UAB Pella-Fjord
128. United Shipbuilding Corporation JSC »35th Shipyard«
129. United Shipbuilding Corporation JSC »Astrakhan Shipyard«
130. United Shipbuilding Corporation JSC »Aysberg Central Design Bureau«
131. United Shipbuilding Corporation JSC »Baltic Shipbuilding Factory«
132. United Shipbuilding Corporation JSC »Krasnoye Sormovo Plant OJSC«
133. United Shipbuilding Corporation JSC »Zvyozdochka«
134. United Shipbuilding Corporation »Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar«
135. United Shipbuilding Corporation »Scientific Research Design Technological Bureau  
Onega«
136. United Shipbuilding Corporation »Sredne-Nevsky Shipyard«

137. Ural Scientific Research Institute for Composite Materials (Urali Tudományos Kompozitanyag-kutató Intézet)
138. Urals Project Design Bureau Detal
139. Vega Pilot Plant
140. Vertikal LLC
141. Vladislav Vladimirovich Fedorenko
142. VTK Ltd
143. Yaroslavl Shipbuilding Factory
144. ZAO Elmiks-VS
145. ZAO Sparta
146. ZAO Svyaz Inzhiniring
147. 46th TSNII Central Scientific Research Institute (46. sz. Központi Tudományos Kutatóintézet)
148. Alagir Resistor Factory
149. All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements (Optikai és Fizikai Mérések Össz-oroszországi Kutatóintézete)

150. All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC (Össz-oroszországi Tudományos Kutatóintézet, Etalon rt.)
151. Almaz JSC
152. Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia
153. Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC (Államvédelmi Megrendelések Automatikus Beszerzési Rendszere, kft.)
154. Dolgoprudniy Design Bureau of Automatics (DDBA JSC)
155. Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC (Elektronikai Számítógépes Technológiai Tudományos Kutatóközpont rt.)
156. Electrosignal JSC
157. Energiya JSC
158. Engineering Center Moselectronproekt (Moselectronproekt Mérnöki Központ)
159. Etalon Scientific and Production Association (Etalon Tudományos és Gyártási Szövetség)
160. Evgeny Krayushin
161. Foreign Trade Association Mashpriborintorg (Mashpriborintorg Külkereskedelmi Szövetség)
162. Ineko LLC

163. Informakustika JSC
164. Institute of High Energy Physics (Részecskefizikai Intézet)
165. Institute of Theoretical and Experimental Physics (Elméleti és Kísérleti Fizikai Intézet)
166. Inteltech PJSC
167. ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics (ISE SO RAN Erősáram-elektronikai Intézet)
168. Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC (Telemechanikai Eszközök Kalugai Tudományos Kutatóintézete rt.)
169. Kulon Scientific-Research Institute JSC (Kulon Tudományos Kutatóintézet rt.)
170. Lutch Design Office JSC
171. Meteor Plant JSC
172. Moscow Communications Research Institute JSC (Moszkvai Kommunikációs Kutatóintézet rt.)
173. Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC (A Munka Vörös Zászló érdemrendje Moszkvai Híradástechnikai Kutatóintézet rt.)
174. NPO Elektromechaniki JSC
175. Omsk Production Union Irtysh JSC (Irtis Omszki Termelési Unió rt.)

176. Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC (Omszki Mérnöki Tudományos Kutatóintézet rt.)
177. Optron JSC
178. Pella Shipyard OJSC
179. Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC
180. Pskov Distance Communications Equipment Plant
181. Radiozavod JSC
182. Razryad JSC
183. Research Production Association Mars (Mars Kutatási-gyártási Szövetség)
184. Ryazan Radio-Plant
185. Scientific Production Center Vigstar JSC (Vigstar Tudományos Termelési Központ rt.)
186. Scientific Production Enterprise »Radiosviaz« (Radiosviaz Tudományos Termelővállalat)
187. Scientific Research Institute Ferrite-Domen (Ferrit-Domen Tudományos Kutatóintézet)
188. Scientific Research Institute of Communication Management Systems (Kommunikációs Irányítási Rendszerek Tudományos Kutatóintézete)



189. Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio-Components (Rádióalkatrészek Tudományos-gyártási Szövetsége és Tudományos Kutatóintézete)
190. Scientific-Production Enterprise »Kant« (Kant Tudományos Termelővállalat)
191. Scientific-Production Enterprise »Svyaz« (Svzjaz Tudományos Termelővállalat)
192. Scientific-Production Enterprise Almaz JSC (Almaz Tudományos Termelővállalat rt.)
193. Scientific-Production Enterprise Salyut JSC (Szaljut Tudományos Termelővállalat rt.)
194. Scientific-Production Enterprise Volna (Volna Tudományos Termelővállalat)
195. Scientific-Production Enterprise Vostok JSC (Vosztok Tudományos Termelővállalat rt.)
196. Scientific-Research Institute »Argon« (Argon Tudományos Kutatóintézet)
197. Scientific-Research Institute and Factory Platan (Platan Tudományos Kutatóintézet és Üzem)
198. Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes Neptune JSC (Neptun Automatizált Rendszerek és Kommunikációk Tudományos Kutatóintézete rt.)
199. Special Design and Technical Bureau for Relay Technology
200. Special Design Bureau Salute JSC

201. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
»Salute«
202. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
»State Machine Building Design Bureau »Vympel« By Name I.I.Toropov« (Állami  
Gépgyártási Tervezőiroda rt., Vimpel, I.I. Toropov néven)
203. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
»URALELEMENT«
204. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
»Plant Dagdiesel«
205. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
»Scientific Research Institute of Marine Heat Engineering« (Tengeri Hőenergia  
Tudományos Kutatóintézet rt.)
206. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company PA  
Strela
207. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Plant  
Kulakov
208. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
Ravenstvo
209. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
Ravenstvo-service
210. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
Saratov Radio Instrument Plant (Szaratovi Rádióüzem rt.)
211. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
Severny Press

212. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint-Stock Company  
»Research Center for Automated Design« (Automatikus Tervezési Kutatóközpont  
rt.)
213. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), KB Mashinostroeniya
214. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), NPO Electromechanics
215. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), NPO Lightning
216. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Petrovsky  
Electromechanical Plant »Molot«
217. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), PJSC »MBDB »ISKRA««
218. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), PJSC ANPP Temp Avia
219. Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Raduga Design Bureau
220. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), »Central Design Bureau  
of Automation«
221. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), 711 Aircraft Repair Plant
222. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), AO GNPP »Region«
223. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), AO TMKB »Soyuz«
224. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Azov Optical and  
Mechanical Plant

225. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Concern »MPO –  
Gidropribor«
226. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
»KRASNY GIDROPRESS«
227. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
Avangard
228. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
Concern Granit-Electron
229. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
Elektrotyaga
230. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company  
GosNIIMash
231. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), RKB Globus
232. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Smolensk Aviation Plant
233. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), TRV Engineering
234. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Ural Design Bureau  
»Detal«
235. Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Zvezda-Strela Limited  
Liability Company
236. Tambov Plant (TZ) »October«

237. United Shipbuilding Corporation »Production Association Northern Machine Building Enterprise«
238. United Shipbuilding Corporation »5th Shipyard« (Egyesült Hajóépítő Vállalat, 5. Hajógyár)
239. Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz (a kettős felhasználású technológiák szövetségi központja – Soyuz)
240. Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz
241. Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI) (Zhukovskiy Központi Aerohidrodinamikai Intézet)
242. Rosatomflot
243. Lyulki Experimental-Design Bureau (Lyulki Kísérleti Tervezőiroda)
244. Lyulki Science and Technology Center (Lyulki Tudományos és Technológiai Központ)
245. AO Aviaagregat
246. Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI) (Központi Aerohidrodinamikai Intézet)
247. Closed Joint Stock Company Turborus (Turborus)
248. Federal Autonomous Institution Central Institute of Engine-Building N.A. P.I. Baranov (a gépgyártás P.I. Baranov után elnevezett szövetségi autonóm központi intézete); Central Institute of Aviation Motors (CIAM) (a légiközlekedésben használt motorok központi intézete)

249. Federal State Budgetary Institution National Research Center Institute N.A. N.E. Zhukovsky (az N.E. Zhukovsky után elnevezett nemzeti kutatóintézet, szövetségi költségvetési intézmény)
250. Federal State Unitary Enterprise »State Scientific-Research Institute for Aviation Systems« (GosNIIAS) (»Légiközlekedési rendszerekkel foglalkozó állami tudományos kutatóintézet« szövetségi állami vállalat)
251. Joint Stock Company 123 Aviation Repair Plant (123 ARZ)
252. Joint Stock Company 218 Aviation Repair Plant (218 ARZ)
253. Joint Stock Company 360 Aviation Repair Plant (360 ARZ)
254. Joint Stock Company 514 Aviation Repair Plant (514 ARZ)
255. Joint Stock Company 766 UPTK
256. Joint Stock Company Aramil Aviation Repair Plant (AARZ)
257. Joint Stock Company Aviaremонт (Aviaremонт)
258. Joint Stock Company Flight Research Institute N.A. M.M. Gromov (FRI Gromov)
259. Joint Stock Company Metallist Samara (Metallist Samara)
260. Joint Stock Company Moscow Machine-Building Enterprise named after V. V. Chernyshev (MMP V.V. Chernyshev)

261. JSC NII Steel
262. Joint Stock Company Remdizel
263. Joint Stock Company Special Industrial and Technical Base Zvezdochka (SPTB Zvezdochka)
264. Joint Stock Company STAR
265. Joint Stock Company Votkinsk Machine Building Plant
266. Joint Stock Company Yaroslav Radio Factory
267. Joint Stock Company Zlatoustovsky Machine Building Plant (JSC Zlatmash)
268. Limited Liability Company Center for Specialized Production OSK Propulsion (OSK Propulsion)
269. Lytkarino Machine-Building Plant
270. Moscow Aviation Institute (moszkvai légiközlekedési intézet)
271. Moscow Institute of Thermal Technology (moszkvai hőtechnológiai intézet)
272. Omsk Motor-Manufacturing Design Bureau

273. Open Joint Stock Company 170 Flight Support Equipment Repair Plant (170 RZ SOP)
274. Open Joint Stock Company 20 Aviation Repair Plant (20 ARZ)
275. Open Joint Stock Company 275 Aviation Repair Plant (275 ARZ)
276. Open Joint Stock Company 308 Aviation Repair Plant (308 ARZ)
277. Open Joint Stock Company 32 Repair Plant of Flight Support Equipment (32 RZ SOP)
278. Open Joint Stock Company 322 Aviation Repair Plant (322 ARZ)
279. Open Joint Stock Company 325 Aviation Repair Plant (325 ARZ)
280. Open Joint Stock Company 680 Aircraft Repair Plant (680 ARZ)
281. Open Joint Stock Company 720 Special Flight Support Equipment Repair Plant (720 RZ SOP)
282. Open Joint Stock Company Volgograd Radio-Technical Equipment Plant (VZ RTO)
283. Public Joint Stock Company Agregat (PJSC Agregat)



284. Salute Gas Turbine Research and Production Center
285. Scientific-Production Association Vint of Zvezdochka Shipyard (SPU Vint)
286. Scientific Research Institute of Applied Acoustics (NIIPA) (Alkalmazott Akusztika Tudományos Kutatóintézet)
287. Siberian Scientific-Research Institute of Aviation N.A. S.A. Chaplygin (SibNIA) (az S.A. Chaplygin után elnevezett szibériai légiközlekedési tudományos kutatóintézet)
288. Software Research Institute (Szoftverkutató Intézet)
289. Subsidiary Sevastopol Naval Plant of Zvezdochka Shipyard (Sevastopol Naval Plant)
290. Tula Arms Plant
291. Russian Institute of Radio Navigation and Time (a rádiónavigációval és az idővel foglalkozó oroszországi intézet)
292. Federal Technical Regulation and Metrology Agency (Rosstandart) (Szövetségi Műszaki Szabályozási és Mérésügyi Intézet)
293. Federal State Budgetary Institution of Science P.I. K.A. Valiev RAS of the Ministry of Science and Higher Education of Russia (FTIAN) (az orosz Tudományos és Felsőoktatási Minisztérium P.I. K.A. Valiev RAS szövetségi költségvetési tudományos intézménye)
294. Federal State Unitary Enterprise All-Russian Research Institute of Physical, Technical and Radio Engineering Measurements (VNIIFTRI) (Fizikai, Technikai és Rádiómérnöki Mérések Össz-oroszországi Kutatóintézete, szövetségi állami vállalat)
295. Institute of Physics Named After P.N. Lebedev of the Russian Academy of Sciences (LPI) (az Orosz Tudományos Akadémia P.N. Lebedev után elnevezett Fizikai Intézete)

296. The Institute of Solid-State Physics of the Russian Academy of Sciences (ISSP) (az Orosz Tudományos Akadémia Szilárdtestfizikai Intézete)
297. RzhanoV Institute of Semiconductor Physics, Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (IPP SB RAS) (RzhanoV Félvezető-fizikai Intézet, az Orosz Tudományos Akadémia szibériai részlege)
298. UEC-Perm Engines, JSC
299. Ural Works of Civil Aviation, JSC
300. Central Design Bureau for Marine Engineering »Rubin«, JSC
301. »Aeropribor-Voskhod«, JSC
302. Aerospace Equipment Corporation, JSC
303. Central Research Institute of Automation and Hydraulics (CNIAG), JSC  
(Automatizációs és Hidraulikai Központi Kutatóintézet rt.)
304. Aerospace Systems Design Bureau, JSC
305. Afanasyev Technomac, JSC
306. Ak Bars Shipbuilding Corporation, CJSC
307. AGAT, Gavrilov-Yaminskiy Machine-Building Plant, JSC
308. Almaz Central Marine Design Bureau, JSC

309. Joint Stock Company Eleron
310. AO Rubin
311. Branch of AO Company Sukhoi Yuri Gagarin Komsomolsk-on-Amur Aircraft Plant
312. Branch of PAO II – Aviastar
313. Branch of RSK MiG Nizhny Novgorod Aircraft-Construction Plant Sokol
314. Chkalov Novosibirsk Aviation Plant
315. Joint Stock Company All-Russian Scientific-Research Institute Gradient
316. Joint Stock Company Almatyevsk Radiopribor Plant (JSC AZRP)
317. Joint Stock Company Experimental-Design Bureau Elektroavtomatika in the name of P.A. Efimov (a P.A. Efimov után elnevezett elektroautomatikai kísérleti tervezőiroda rt.)
318. Joint Stock Company Industrial Controls Design Bureau
319. Joint Stock Company Kazan Instrument-Engineering and Design Bureau
320. Joint Stok Company Microtechnology
321. Phasotron Scientific-Research Institute of Radio-Engineering (Phasotron Rádiómérnöki Tudományos Kutatóintézet)

322. Joint Stock Company Radiopribor
323. Joint Stock Company Ramensk Instrument-Engineering Bureau
324. Joint Stock Company Research and Production Center SAPSAN
325. Joint Stock Company Rychag
326. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Izmeritel
327. Joint Stock Company Scientific-Production Union for Radioelectronics named after V.I. Shimko (a V.I. Shimko után elnevezett Rádióelektronikai Tudományos Gyártószövetkezet)
328. Joint Stock Company Taganrog Communications Scientific-Research Institute (Taganrog Communications tudományos kutatóintézet rt.)
329. Joint Stock Company Urals Instrument-Engineering Plant
330. Joint Stock Company Vzlet Engineering Testing Support
331. Joint Stock Company Zhiguli Radio Plant
332. Joint Stock Company Bryansk Electromechanical Plant

333. Public Joint Stock Company Moscow Institute of Electro-Mechanics and Automation  
(Moszkvai Elektromechanikai és Automatizálási Intézet nyrt.)
334. Public Joint Stock Company Stavropol Radio Plant Signal
335. Public Joint Stock Company Techpribor
336. Joint Stock Company Ramensky Instrument-Engineering Plant
337. V.V. Tarasov Avia Avtomatika
338. Design Bureau of Chemical Machine Building KBKhM
339. Far Eastern Shipbuilding and Ship Repair Center
340. Ilyushin Aviation Complex Branch: Myasishcheva Experimental Mechanical  
Engineering Plant
341. Institute of Marine Technology Problems Far East Branch Russian Academy of  
Sciences (tengeri technológiai problémákkal foglalkozó intézet, az Orosz  
Tudományos Akadémia távol-keleti részlege)
342. Irkutsk Aviation Plant
343. Joint Stock Company Aerocomposit Ulyanovsk Plant
344. Joint Stock Company Experimental Design Bureau named after A.S. Yakovlev (az  
A.S. Yakovlev után elnevezett kísérleti tervezőiroda)
345. Joint Stock Company Federal Research and Production Center Altai (Altai  
Szövetségi Kutató- és Gyártóközpont rt.)

346. Joint Stock Company »Head Special Design Bureau Prozhektor«
347. Joint Stock Company Ilyushin Aviation Complex
348. Joint Stock Company Lazurit Central Design Bureau
349. Joint Stock Company Research and Development Enterprise Protek
350. Joint Stock Company SPMDB Malachite
351. Joint Stock Company Votkinsky Zavod
352. Kalyazinsky Machine Building Factory – Branch of RSK MiG (Kalyazinsky gépgyár, az RSK MiG fióktelepe)
353. Main Directorate of Deep-Sea Research of the Ministry of Defense of the Russian Federation (az Oroszországi Föderáció Védelmi Minisztériumának mélytengeri kutatással foglalkozó főigazgatósága)
354. NPP Start
355. OAO Radiofizika
356. P.A. Voronin Lukhovitsk Aviation Plant, branch of RSK MiG (P.A. Voronin Lukhovitsk légi közlekedési üzem, az RSK MiG fióktelepe)
357. Public Joint Stock Company Bryansk Special Design Bureau

358. Public Joint Stock Company Voronezh Joint Stock Aircraft Company
359. Radio Technical Institute named after A. L. Mints (az A. L. Mints után elnevezett ssrádiótechnikai intézet)
360. Russian Federal Nuclear Center – All-Russian Research Institute of Experimental Physics (Orosz Szövetségi Nukleáris Központ – Össz-oroszországi Kísérleti Fizikai Kutatóintézet)
361. Shvabe JSC
362. Special Technological Center LLC
363. St. Petersburg Marine Bureau of Machine Building Malakhit
364. St. Petersburg Naval Design Bureau Almaz
365. St. Petersburg Shipbuilding Institution Krylov 45
366. Strategic Control Posts Corporation
367. V.A. Trapeznikov Institute of Control Sciences of Russian Academy of Sciences (az Orosz Tudományos Akadémia V.A. Trapeznikov Vezérléstudományi Intézete)
368. Vladimir Design Bureau for Radio Communications OJSC
369. Voentelecom JSC

370. A.A. Kharkevich Institute for Information Transmission Problems (IITP), Russian Academy of Sciences (RAS) (az információátviteli zavarokkal foglalkozó A.A. Kharkevich Intézet, Orosz Tudományos Akadémia)
371. Ak Bars Holding
372. Special Research Bureau for Automation of Marine Researches Far East Branch Russian Academy of Sciences (a tengeri kutatások automatizálásával foglalkozó különleges kutatóiroda, az Orosz Tudományos Akadémia távol-keleti részlege)
373. Systems of Biological Synthesis LLC
374. Borisfen, JSC
375. Barnaul cartridge plant, JSC
376. Concern Aurora Scientific and Production Association, JSC
377. Bryansk Automobile Plant, JSC
378. Burevestnik Central Research Institute, JSC (Burevestnik Központi Kutatóintézet rt.)
379. Research Institute of Space Instrumentation, JSC (Űrműszerészeti Kutatóintézet rt.)
380. Arsenal Machine-building plant, OJSC
381. Central Design Bureau of Automatics, JSC



382. Zelenodolsk Design Bureau, JSC
383. Zavod Elecon, JSC
384. VMP »Avitec«, JSC
385. JSC V. Tikhomirov Scientific Research Institute of Instrument Design (V. Tikhomirov Műszertervezési Tudományos Kutatóintézet rt.)
386. Tulatochmash, JSC
387. PJSC »I.S. Brook« INEUM
388. SPE »Krasnoznamenets«, JSC
389. SPA Pribor named after S.S. Golembiovsky, SC (az S.S. Golembiovsky után elnevezett SPA Pribor, rt.)
390. SPA »Impuls«, JSC
391. RusBITech
392. ROTOR 43
393. Rostov optical and mechanical plant, PJSC
394. RATEP, JSC
395. PLAZ

396. OKB »Technika«
397. Ocean Chips
398. Nudelman Precision Engineering Design Bureau
399. Angstrom JSC
400. NPCAP
401. Novosibirsk Plant of Artificial Fibre
402. Novosibirsk Cartridge Plant, JSC (más néven: SIBFIRE), Новосибирский Патронный Завод
403. Novator DB
404. NIMI named after V.V. BAHIREV, JSC (a V.V. BAHIREV után elnevezett NIMI rt.)
405. NII Stali JSC
406. Nevskoe Design Bureau, JSC
407. Neva Electronica JSC
408. ENICS

409. The JSC Makeyev Design Bureau
410. KURGANPRIBOR, JSC
411. Ural Optical-Mechanical Plant E.S. Yalamova, JSC
412. Ramenskoye Engineering Design Office, JSC
413. Vologda Optical and Mechanical Plant, JSC
414. Videoglaz Project
415. Innovative Underwater Technologies, LLC
416. Ulyanovsk Mechanical Plant
417. All-Russian Research Institute of Radio Engineering (Össz-oroszországi Rádiómérnöki Kutatóintézet)
418. PJSC »Scientific and Production Association 'Almaz' named after Academician A.A. Raspletin« (az akadémikus A.A. Raspletin után elnevezett 'Almaz' Tudományos és Gyártási Szövetség«)
419. Concern OJSC - KIZLYAR ELECTRO-MECHANICAL PLANT
420. Concern Oceanpribor, JSC
421. JSC Zelenogradsky Nanotechnology Center (Zelenogradsky Nanotechnológiai Központ rt.)

422. JSC Elektronstandart Pribor
423. JSC »Urals Optical-Mechanical Plant named after Mr E.S Yalamov« (»az E.S Yalamov után elnevezett Urali Optikai-mechanikai Üzem« rt.)
424. Ramenskoye Instrument-Making Design Bureau, JSC
425. Special Technology Centre Limited Liability Company
426. Vest Ost Limited Liability
427. Trade-Component LLC
428. Radiant Electronic Components JSC
429. JSC ICC Milandr
430. SMT iLogic LLC
431. Device Consulting
432. Concern Radio-Electronic Technologies
433. Technodinamika, JSC
434. OOO »UNITEK«

435. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS
436. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS, SUBDIVISION IN ASTRAKHAN  
(ASZTRAHÁNI ALEGYSÉG)
437. Design and Manufacturing of Aircraft Engines (DAMA)
438. Az Iszlám Forradalmi Gárda légierije (Islamic Revolutionary Guard Corps  
Aerospace Force)
439. Az Iszlám Forradalmi Gárda Kutatási és Önellátási Dzsihad Szervezete, IRGC SSJO  
(Islamic Revolutionary Guard Corps Research and Self-Sufficiency Jihad  
Organization, IRGC SSJO)
440. Oje Parvaz Mado Nafar Company (Mado)
441. Paravar Pars Company
442. Qods Aviation Industries
443. Shahed Aviation Industries
444. Concern Morinformsystem–Agat
445. AO Papilon
446. IT-Papillon OOO
447. OOO Adis

448. Papilon Systems Limited Liability Company
449. Advanced Research Foundation
450. Federal Service for Military-Technical Cooperation
451. Federal State Budgetary Scientific Institution Research and Production Complex Technology Center
452. Federal State Institution Federal Scientific Center Scientific Research Institute for System Analysis of the Russian Academy of Sciences
453. Joint Stock Company All-Russian Research Institute Signal
454. Joint Stock Company Center of Research and Technology Services Dinamika
455. Joint Stock Company Concern Avtomatika
456. Joint Stock Company Corporation Moscow Institute of Heat Technology
457. Joint Stock Company Design Center Soyuz
458. Joint Stock Company Design Technology Center Elektronika

459. Joint Stock Company Institute for Scientific Research Microelectronic Equipment Progress
460. Joint Stock Company Machine-Building Engineering Office Fakel Named After Akademika P.D. Grushina
461. Joint Stock Company Moscow Institute of Electromechanics and Automatics
462. Joint Stock Company North Western Regional Center of Almaz Antey Concern Obukhovsky Plant
463. Joint Stock Company Obninsk Research and Production Enterprise Technologiya Named After A.G. Romashin
464. Joint Stock Company Penza Electrotechnical Research Institute
465. Joint Stock Company Production Association Sever
466. Joint Stock Company Research Center ELINS
467. Joint Stock Company Research and Production Association of Measuring Equipment
468. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Radar MMS

469. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Sapfir
470. Joint Stock Company RT-Tekhpriemka
471. Joint Stock Company Russian Research Institute Electronstandart
472. Joint Stock Company Ryazan Plant of Metal Ceramic Instruments
473. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Digital Solutions
474. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Kontakt
475. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Topaz
476. Joint Stock Company Scientific Research Institute Giricond
477. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computer Engineering NII  
SVT
478. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electrical Carbon Products
479. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic and Mechanical  
Devices



480. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic Engineering Materials
481. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Gas Discharge Devices Plasma
482. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Industrial Television Rastr
483. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Precision Mechanical Engineering
484. Joint Stock Company Special Design Bureau of Computer Engineering
485. Joint Stock Company Special Design Bureau of Control Means
486. Joint Stock Company Special Design Bureau Turbina
487. Joint Stock Company State Scientific Research Institute Kristall
488. Joint Stock Company Svetlana Semiconductors
489. Joint Stock Company Tekhnodinamika
490. Joint Stock Company Voronezh Semiconductor Devices Factory Assembly
491. KAMAZ Publicly Traded Company
492. Keldysh Institute of Applied Mathematics of the Russian Academy of Sciences

493. Limited Liability Company Research and Production Association Radiovolna
494. Limited Liability Company RSBGroup
495. Mitishinskiy Scientific Research Institute of Radio Measuring Instruments
496. Open Joint Stock Company Khabarovsk Radio Engineering Plant
497. Open Joint Stock Company Mariyskiy Machine-Building Plant
498. Open Joint Stock Company Scientific and Production Enterprise Pulsar
499. Public Joint Stock Company Megafon
500. Public Joint Stock Company Tutaev Motor Plant
501. Public Joint Stock Company Vypel Interstate Corporation
502. RT-Inform Limited Liability Company
503. Skolkovo Foundation
504. Skolkovo Institute of Science and Technology
505. State Flight Testing Center Named After V.P. Chkalov
506. Joint Stock Company Research and Production Association Named After S.A. Lavochkina”

2. A 2014/512/KKBP határozat VII. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„VII. MELLÉKLET

Az 1k. cikk (7) bekezdésében, a 3. cikk (9) bekezdésében, a 4j. cikk (3) bekezdésében és a 4m. cikk (4) bekezdésében említett partnerországok jegyzéke

AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK

JAPÁN

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

DÉL-KOREA

AUSZTRÁLIA

KANADA

ÚJ-ZÉLAND

NORVÉGIA”

3. A 2014/512/KKBP határozat IX. melléklete a következő szervezetekkel egészül ki:

„RT Arabic

Sputnik Arabic”.